

INSTRUKCJA

obsługi
i konserwacji

ASTORIA GRETA
ekspres do kawy



Zamówienia produktów:

801-673-150

501-673-150

Serwis:

58-679-49-29

801-567-890

J. J. DARBOVEN Poland Sp. z o.o. ul. Stoczniowców 2A, 84-230 Rumia www.darboven.pl

Indeks

1	Instrukcje	24
1.1	Przeczytaj uważnie	24
1.2	Sposób korzystania z niniejszej instrukcji	24
1.3	Ogólne ostrzeżenia	24
1.4	Gwarancja.....	25
1.5	Konwencje typograficzne	25
2	Prezentacja.....	26
3	Ostrzeżenia dla instalatora	26
3.1	Zasilanie	26
3.2	Materiały, jakich należy używać	26
3.3	Połączenia hydrauliczne	26
3.4	Raport z instalacji.....	26
3.5	Konserwacja i naprawy	27
4	Opis urządzenia.....	28
4.1	Opis	28
4.2	Dane techniczne	29
4.3	Panel przycisków (SAES).....	29
5	Przygotowanie urządzenia	29
5.1	Rozpakowywanie	29
5.2	Pozycjonowanie	29
5.3	Połączenie hydrauliczne ze zbiornikiem wewnętrznym (o ile występuje).....	29
5.4	Filtr zbiornika (o ile występuje).....	30
5.5	Wymiana wody.....	30
5.6	Podłączenie elektryczne	30
6	Obsługa urządzenia	31
6.1	Uruchomienie urządzenia	31
6.2	Mielenie i dozowanie.....	31
6.3	Przygotowanie uchwytu filtra	31
6.4	Oświetlenie komory zaparzania	31
7	Przygotowanie kawy	32
7.1	Wersja AEPS	32
7.2	Wersja SAES	32
8	Przygotowywanie gorących napojów	33
8.1	Dystrybucja gorącej wody	33
8.2	Dozowanie pary	33
9	Sugestie, jak przygotować filiżankę dobrej kawy ...	34
10	Lista zagrożeń	34
11	Przeglądy i konserwacja	35
12	Czyszczenie.....	37
13	Usterki i ich usuwanie	39

1 Instrukcje

1.1 Przeczytaj uważnie

Przeczytaj uważnie wszystkie części niniejszej broszury przed użyciem urządzenia.

Zakupiony przez Ciebie ekspres do kawy został zaprojektowany i wyprodukowany przy zastosowaniu innowacyjnych metod i technologii zapewniających jego długotrwałą jakość i niezawodność.

Niniejsza broszura pomoże w odkrywaniu zalet naszego produktu. Znajdziesz tu informacje o tym, jak korzystać z urządzenia, aby było ono jak najbardziej wydajne, jak je konserwować oraz jak radzić sobie w przypadku pojawienia się jakichkolwiek problemów.

Przechowuj niniejszą broszurę w bezpiecznym miejscu. W razie jej utraty, możesz uzyskać jej kopię u producenta.

Korzystając z okazji łączymy serdeczne pozdrowienia

ZAPRASZAMY DO LEKTURY... ORAZ DO DEGUSTACJI TWOJEJ KAWY

1.2 Sposób korzystania z niniejszej instrukcji

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń i/lub modyfikacji do produktu. Gwarantujemy, że informacje zawarte w niniejszej broszurze odzwierciedlają stan techniczny urządzenia w momencie jego sprzedaży.

Zapraszamy naszych klientów do przedstawiania swoich propozycji w zakresie ulepszenia produktu lub instrukcji.

1.3 Ogólne ostrzeżenia

- Sprawdź stan urządzenia po usunięciu opakowania. W razie wątpliwości nie używaj urządzenia i skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą.
- Materiały opakowaniowe nie mogą znajdować się w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią one potencjalne źródło zagrożenia. Zaleca się zachować opakowanie do momentu wygaśnięcia gwarancji.
- Przed użyciem urządzenia upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada temu podanemu na jego tabliczce znamionowej.
- Instalacji mogą dokonywać wyłącznie

wykwalifikowane i przygotowane do tego osoby, zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. Nieprawidłowa instalacja może powodować zagrożenie dla ludzi, mienia lub zwierząt.

- Niniejsze urządzenie będzie w pełni bezpieczne tylko wówczas, gdy zostanie podłączone do odpowiedniego systemu uziemienia, zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. Instalacja elektryczna musi być wyposażona w odpowiedni wyłącznik różnicowy. Należy sprawdzić, czy wymogi te zostały spełnione. W razie wątpliwości instalację powinien dokładnie sprawdzić wykwalifikowany personel. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieodpowiednią instalacją elektryczną.
- Po zainstalowaniu urządzenia wykwalifikowany personel zainstaluje główny wyłącznik zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa, z zachowaniem odległości otwarcia styków równej lub większej niż 3 mm.
- Nie zaleca się stosowania przedłużaczy lub adapterów elektrycznych z wieloma gniazdami. Jeśli ich zastosowanie jest niezbędne, należy używać wyłącznie adapterów prostych lub z wieloma wtyczkami i przedłużaczy, które są zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. Nigdy nie należy przekraczać wartości mocy wyrażonej w kW, podanej na prostym adapterze oraz na przedłużaczach i maksymalnej wartości mocy wskazanej na adapterze.
- Ekspres ciśnieniowy przeznaczony jest do przygotowywania gorących napojów, takich jak kawa, herbata lub ciepłe mleko. Niniejsze urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne jego użycie jest uważane za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym i nieuzasadnionym użytkowaniem.
- Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:
 - nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami lub nogami;
 - nie używaj urządzenia, jeśli nie masz na nogach obuwia;
 - nie używaj przedłużaczy w kabinach

- prysznicowych lub w pomieszczeniach kąpielowych;
- nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć urządzenie;
- nie pozostawiaj urządzenia narażonego na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.);
- nie docieraj do wnętrza urządzenia;
- nie rozlewaj żadnych płynów na urządzenie;
- nie pozwalaj, aby urządzenie było używane przez dzieci lub osoby ubezwłasnowolnione.
- Upewnij się, że urządzenie jest używane w odpowiednio oświetlonym, napowietrzonym i higienicznym miejscu.
- Miejsca dostępu do urządzenia i głównego wyłącznika muszą pozostać wolne, aby umożliwić użytkownikowi interweniowanie bez jakichkolwiek ograniczeń i aby mógł on natychmiast opuścić dane miejsce w razie potrzeby.
- Nie spryskuj urządzenia wodą, aby je oczyścić. Codziennie czyść urządzenie zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Przed przystąpieniem do konserwacji odłącz urządzenie z sieci elektrycznej za pomocą głównego wyłącznika.
- W przypadku awarii lub nieprawidłowego funkcjonowania urządzenia wyłącz je, nie próbuj go naprawiać i wezwij specjalistyczną obsługę techniczną.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe, przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych. W razie nieprzestrzegania niniejszej zasady bezpieczeństwa urządzenia zostanie naruszone, a gwarancja może zostać unieważniona.
- Przewód zasilający urządzenia nie może być wymieniany przez użytkownika. Jeśli przewód jest uszkodzony, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem.
- Jeśli zdecydujesz się nie korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je i spowoduj, aby wykwalifikowany personel opróżnił je z wody.
- Aby zapewnić, że urządzenie będzie wydajne i będzie działać prawidłowo, należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji producenta oraz zlecać wykwalifikowanemu personelowi przeprowadzanie jego okresowej konserwacji i przeglądu wszystkich urządzeń bezpieczeństwa.
- Nie wolno wystawiać rąk ani innych części ciała w

kierunku strumienia kawy, pary lub gorącej wody. Para i woda, które wydostają się z dyszy, mogą powodować poparzenia.

- Podczas pracy urządzenia uchwyt filtra, strumień pary i wody przegrzewają się i należy obchodzić się z nimi ostrożnie, wyłącznie we wskazanych częściach.
- Filiżanki muszą być umieszczone na specjalnej powierzchni grzewczej wyłącznie po ich dokładnym wysuszeniu.
- Naczynia należące do urządzenia powinny być umieszczone na powierzchni podgrzewacza filiżanek. Nie należy umieszczać żadnego innego przedmiotu na tej powierzchni.
 - Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że mogą być one nadzorowane lub otrzymywać instrukcje użytkownika urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Należy nie dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Ekspres do kawy należy używać w temperaturze od 5°C do 40°C.
- Jakkolwiek nieuprawniona ingerencja w jakiegokolwiek części urządzenia spowoduje utratę gwarancji.
- OSTRZEŻENIE: spożywanie napojów przygotowanych w niniejszym ekspresie do kawy narazi Cię na działanie ołowiu, substancji chemicznej znanej w stanie Kalifornia, która powoduje wady wrodzone lub inne uszkodzenia rozrodcze.

1.4 Gwarancja

15 miesięcy na wszystkie komponenty, z wyjątkiem komponentów elektrycznych i elektronicznych oraz części zużywających się.

1.5 Konwencje typograficzne

! Ten symbol oznacza, że należy ściśle przestrzegać instrukcji, których dotyczy, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

● Ten symbol dostarcza dodatkowych informacji na temat działania urządzenia i jej komponentów.

2 Prezentacja

Niniejszy produkt jest wytwarzany zgodnie z dyrektywami, rozporządzeniami i normami UE wskazanymi w deklaracji zgodności WE dostarczonej wraz z urządzeniem.

Ekspres ciśnieniowy do kawy jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego. Ekspres służy do przygotowywania gorących napojów, takich jak herbata, cappuccino, kawa duża, mała, espresso, itp.

Instrukcje prawidłowego użytkowania urządzenia znajdują się poniżej.

Użytkownik musi posiadać odpowiednią wiedzę, aby móc prawidłowo obsługiwać urządzenie. Zaleca się, aby nie wykonywać żadnych operacji na urządzeniu, które mogłyby modyfikować lub zmieniać jego działanie.

KIEDY URZĄDZENIE PRACUJE, W BOJLERZE ZNAJDUJE SIĘ GORĄCA PARA I WODA POD CIŚNIENIEM.

Czynności instalacyjne i konserwacyjne urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.

Uzyskanie kwalifikacji może zapewnić konstruktor w drodze przeprowadzenia odpowiednich szkoleń.

Instalacja i konserwacja urządzenia może być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy posiadający odpowiednią wiedzę i praktyczne doświadczenie w zakresie urządzenia, ze szczególnym uwzględnieniem zasad BHP.

3 Ostrzeżenia dla instalatora

3.1 Zasilanie

Woda dostarczana do urządzenia musi być odpowiednia do spożycia przez ludzi, zgodnie z przepisami obowiązującymi w miejscu instalacji. Właściciel/kierownik instalacji wodnej musi potwierdzić instalatorowi, że woda spełnia powyższe wymagania.

3.2 Materiały, jakich należy używać

Podczas instalacji urządzenia należy używać komponentów i materiałów dostarczonych wraz z urządzeniem. W przypadku konieczności użycia innych elementów, instalator zobowiązany jest sprawdzić, czy są one odpowiednie do kontaktu z wodą używaną do spożycia przez ludzi.

3.3 Połączenia hydrauliczne

Instalator zobowiązany jest wykonywać połączenia hydrauliczne zgodnie z zasadami BHP dotyczącymi robót hydraulicznych obowiązującymi w miejscu instalacji.

3.4 Raport z instalacji

Po zakończeniu instalacji urządzenie należy uruchomić, doprowadzić do nominalnych warunków pracy i pozostawić na 30 minut w stanie „gotowości do pracy”.

Następnie urządzenie musi zostać wyłączone i opróżnione z pierwszej ilości wody wprowadzonej do całego obwodu hydraulicznego, aby wyeliminować ewentualne początkowe zanieczyszczenia.

W następnej kolejności urządzenie musi zostać ponownie załadowane i należy je doprowadzić do nominalnych warunków pracy.

Po osiągnięciu stanu gotowości do pracy należy wykonać następujące dostawy:

- dla każdej jednostki kawowej należy dokonywać ciągłej dostawy, aby zwolnić co najmniej 0,5 litra obwodu kawy. W przypadku kilku punktów dozowania dopasowanych do tego samego bojlera do wymiennika/kawy, należy podzielić objętość zgodnie z liczbą punktów dozowania;
- zwolnij całą objętość gorącej wody wewnątrz bojlera, dokonując ciągłej dostawy z odpowiedniej dyszy. W przypadku kilku punktów dozowania należy podzielić objętość zgodnie z

liczbą punktów dozowania;

- Wypuszczaj parę przez co najmniej 1 minutę dla każdego punktu dozowania pary.

3.5 Konserwacja i naprawy

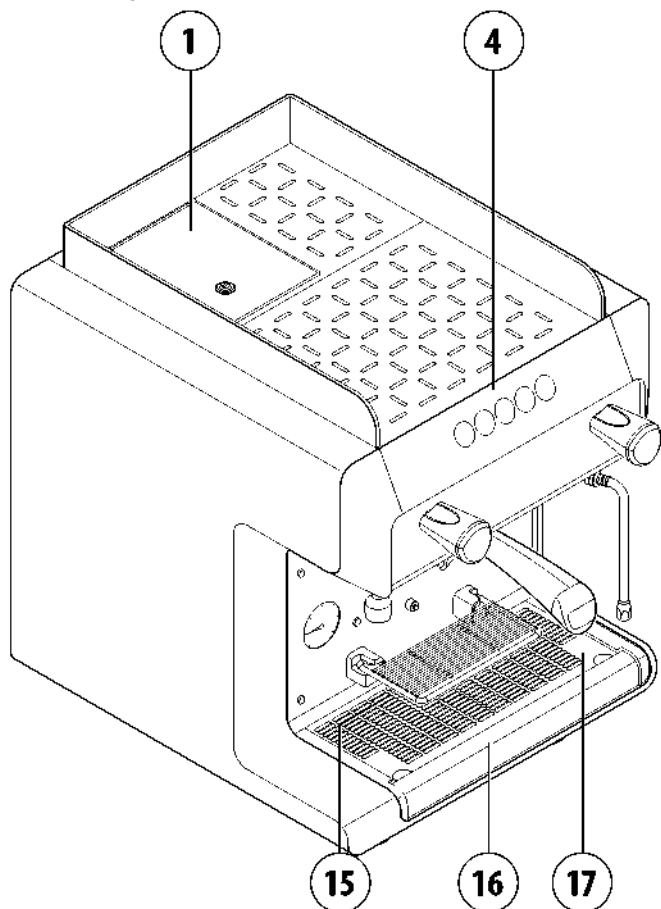
Po przeprowadzeniu konserwacji i/lub interwencji naprawczej komponenty zastosowane w ich trakcie muszą zapewnić, że początkowo przewidziane wymagania dotyczące higieny i bezpieczeństwa dla urządzenia są nadal spełniane. Zostaną one spełnione wyłącznie w przypadku używania oryginalnych części zamiennych.

Po naprawie lub wymianie komponentów związanych z częściami mającymi bezpośredni kontakt z wodą i żywnością, należy przeprowadzić procedurę płukania, tak jak w przypadku pierwszej instalacji.

! Czynności konserwacyjne nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru.

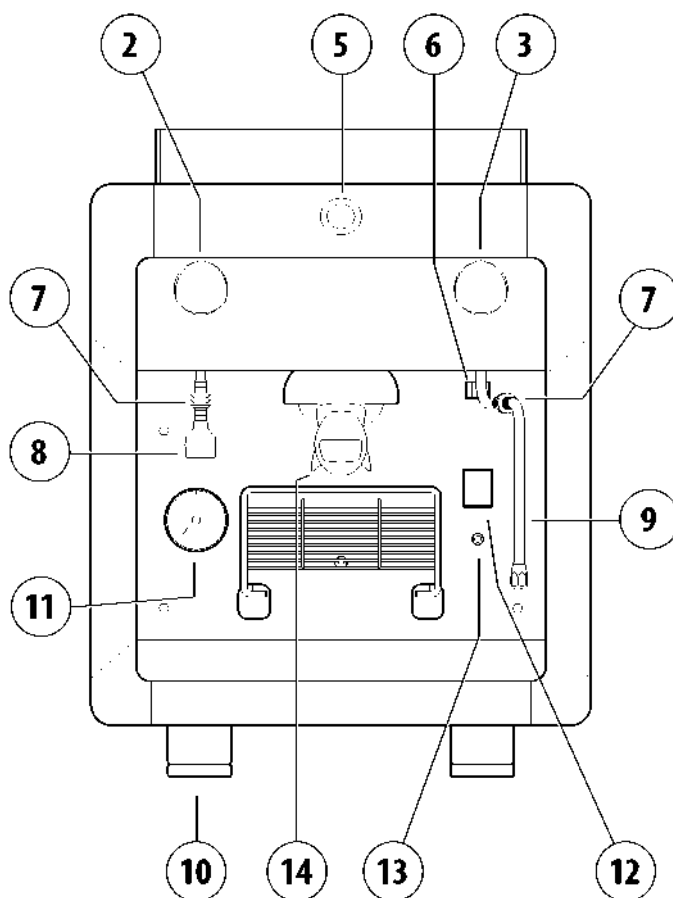
4 Opis urządzenia

4.1 Opis



Wersja SAES

1. Zbiornik na wodę (o ile występuje).
2. Pokrętko do dozowania gorącej wody.
3. Pokrętko do dozowania pary.
4. Panel przycisków (SAES).
5. Przełącznik dozowania kawy (AEPS).
6. Przełącznik światła na blacie.
7. Guma niepalna.
8. Dysza do dozowania gorącej wody.
9. Dysza do dozowania pary.



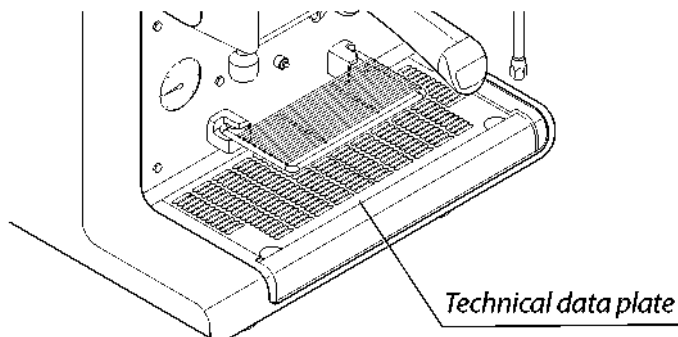
Wersja AEPS

10. Regulowana stopka.
11. Manometr bojlera.
12. Główny wyłącznik urządzenia.
13. Kontrolka poziomu bojlera.
14. Dozownik do kawy.
15. Składana tacka do podgrzewania filiżanek.
16. Kratka podtrzymująca tacę i filiżankę.
17. Uchwyt filtra.

4.2 Dane techniczne

Tabliczka znamionowa urządzenia jest zamocowana na podstawie ramy pod miską spustową.

Dane urządzenia można również znaleźć na etykiecie znajdującej się na opakowaniu urządzenia.

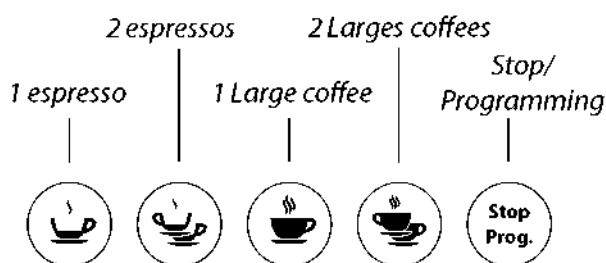


Technical data plate

Technical data plate	Tabliczka znamionowa z danymi technicznymi
----------------------	--

Napięcia zasilania		230/240 V
Pobór mocy		2,600 W
Pojemność zbiornika na wodę	L/gal Wielka Brytania	4/1,06
Kalibracja zaworu bezpieczeństwa	bar/psi	1,9/27,6
Ciśnienie robocze bojlera	bar/psi	0,8-1,4/11,6-20,3
Ciśnienie wody dostarczanej	bar/psi	1,5-5 (MAKS.)/21,8-72,5 (MAKS.)
Ciśnienie dozowania kawy	bar/psi	8-9/116-130,5
Wymiary: dł. x szer. x wys.	cm	39 x 48 x 61
Warunki pracy	°C/°F	5-40/41-104

4.3 Panel przycisków (SAES).



1 espresso	1 kawa espresso
2 espressos	2 kawy espresso
1 Large coffee	1 Duża kawa
2 Larges coffees	2 Duże kawy
Stop/Programming	Stop/Programowanie

5 Przygotowanie urządzenia

Przygotowanie urządzenia i czynności instalacyjne muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Instalator zobowiązany jest ściśle przestrzegać wskazówek podanych w rozdziale: „Ostrzeżenia dla instalatora”.

! Używanie urządzenia bez przeprowadzenia wszystkich czynności instalacyjnych przez personel techniczny może spowodować jego poważne uszkodzenie.

! Urządzenie należy ustawić w idealnie poziomym położeniu.

5.1 Rozpakowywanie

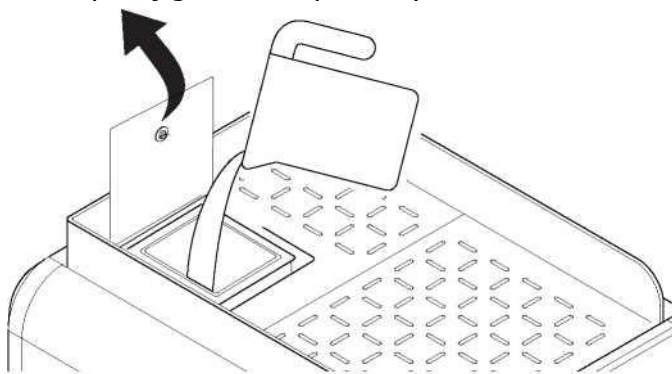
- Otwórz opakowanie, usuń wewnętrzne materiały ochronne i wyciągnij urządzenie;
- po wyjęciu opakowania sprawdź stan urządzenia. W razie wątpliwości nie używaj urządzenia i skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą.

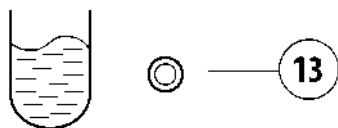
5.2 Pozycjonowanie

Umieść urządzenie na podstawie podpierającej, która umożliwi prawidłowe i wygodne korzystanie z ekspresu do kawy.

5.3 Połączenie hydrauliczne ze zbiornikiem wewnętrznym (o ile występuje)

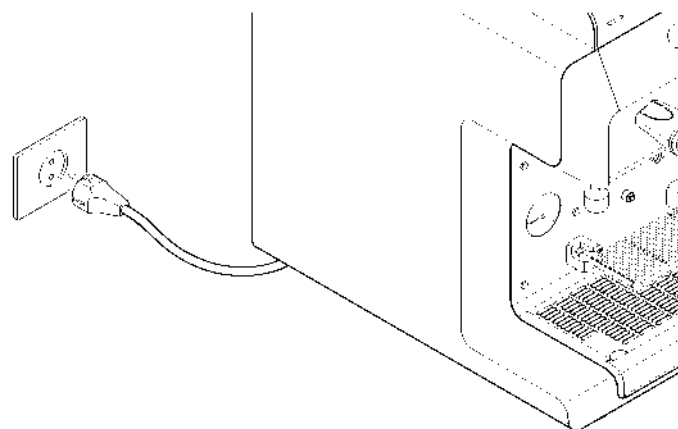
- Napełnij zbiornik wodą pitną;
- sprawdzaj okresowo poziom wody w zbiorniku i uzupełnij go w razie potrzeby.





Napełniaj zbiornik wyłącznie zimną pitną wodą. Nie używaj innych rodzajów płynów lub napojów gazowanych. Praca bez wody może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Po okresie nieużywania urządzenia przez pewien czas, należy wymienić wodę w zbiorniku wewnętrznym.

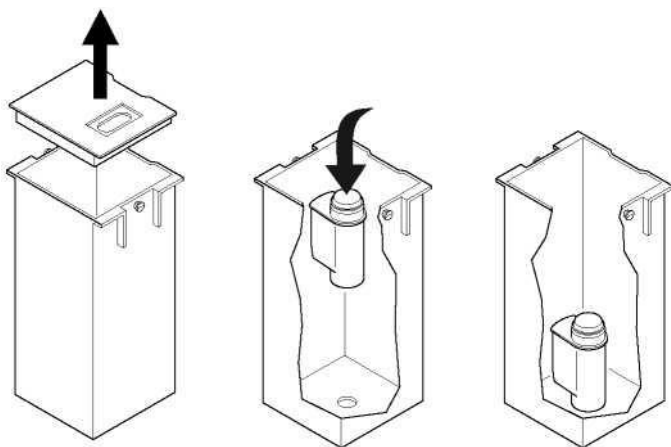


W przypadku wolno migającej kontrolki (13) napełnij zbiornik wody pitnej.

5.4 Filtr zbiornika (o ile występuje)

Jeśli twardość wody jest większa niż 5°f, należy w zbiorniku zastosować filtr BRITA (w zestawie). Filtr ten nie tylko zmniejsza osadzanie się kamienia, ale także eliminuje wszelkie zanieczyszczenia i inne substancje, takie jak chlor w wodzie.

Wymień filtr zbiornika zgodnie z instrukcjami producenta.



5.5 Wymiana wody

W przypadku przerw dłuższych niż 1 tydzień, należy dokonać 100% wymiany wody zawartej w obwodach hydraulicznych urządzenia, używając odpowiednich punktów dozowania, jak opisano w ustępie: „Raport z instalacji”.

5.6 Podłączenie elektryczne

- Upewnij się, że wartości napięcia sieci elektrycznej odpowiada danym zawartym na tabliczce znamionowej urządzenia;
- podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.

6 Obsługa urządzenia

6.1 Uruchomienie urządzenia

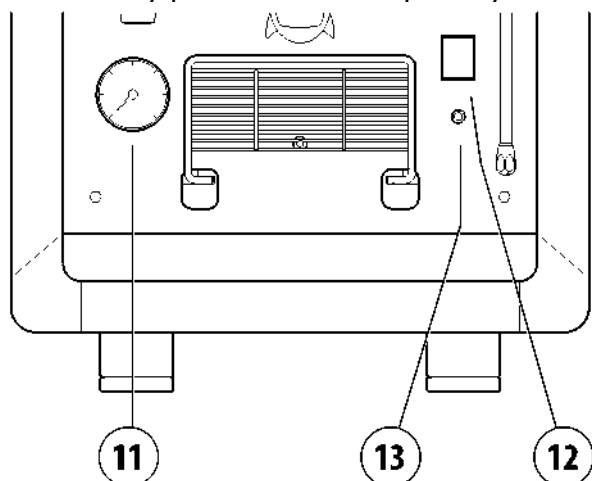
Włącz urządzenie za pomocą głównego wyłącznika urządzenia **(12)**.

Odczekaj chwilę przed użyciem urządzenia

(około 10 minut), dopóki manometr **(11)** nie wskaże prawidłowego ciśnienia roboczego (1-1.2 barów)

Miganie diody **(13)** sygnalizuje następujące problemy:

- *powolne miganie*: brak wody w zbiorniku lub brak zbiornika;
- *szybkie miganie*: limit czasu ładowania bojlera (został przekroczony przewidywany czas ładowania). Sprawdź obecność wody w zbiorniku, w miarę możliwości zwracając się o interwencję ze strony pracowników działu pomocy technicznej.



- **Podczas fazy rozgrzewania urządzenia (około 20 minut) zawór podciśnieniowy wyłączy parę na kilka sekund, dopóki sam zawór się nie zamknie;**
- **przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy je suszyć z zamocowanym uchwytem filtra przez kilka sekund, aby uwolnić jakiegokolwiek powietrze, które może znajdować się w obwodzie, aby grupy dostaw mogły zostać całkowicie pogrzone;**
- **przed użyciem urządzenia należy dozować kilka porcji kawy, aby przetestować proces mielenia i ciśnienie robocze urządzenia.**

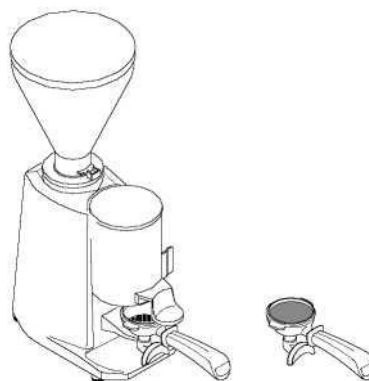
6.2 Mielenie i dozowanie

Ważne jest aby urządzenie do mielenia doz, za pomocą którego można zmielić kawę do codziennego użytku, znajdowało się obok

urządzenia. Mielenie i dozowanie kawy należy przeprowadzać zgodnie ze wskazaniami producenta urządzenia do dozowania i mielenia. Należy również pamiętać o następujących zasadach:

- zaleca się nie przechowywać dużych zapasów kawy ziarnistej, aby móc otrzymywać dobrą kawę espresso. Przestrzegaj daty ważności wskazanej przez producenta.
- Nigdy nie miel kawy w dużej ilości, zaleca się, aby ilość zawarta w dozowniku była zużywana, o ile to możliwe, do końca dnia.
- w miarę możliwości, nie kupuj kawy, która jest już zmielona, ponieważ traci ona szybko swoją świeżość. jeśli konieczny jest jej zakup, to kupuj ją w małych opakowaniach próżniowych.

6.3 Przygotowanie uchwytu filtra



- Napełnij filtr odpowiednią ilością zmielonej kawy (około 6-7 gr.) i naciśnij go za pomocą prasy;
- zaczep uchwyt filtra do urządzenia, nie zamykając go zbyt mocno, aby uniknąć nadmiernego zużycia uszczelki;
- z tego samego powodu zaleca się wyczyszczenie krawędzi filtra przed przymocowaniem uchwytu filtra do jednostki dozującej;
- postępuj zgodnie z procedurami określonymi przez producenta młynka.

6.4 Oświetlenie komory zaparzania

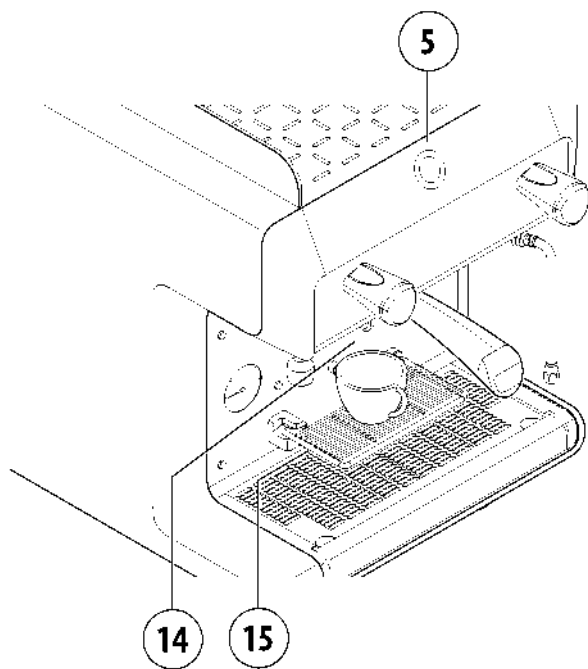
Aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie obszaru roboczego, naciśnij przełącznik **(6)**.



7 Przygotowanie kawy


7.1 Wersja AEPS

- Umieść filiżankę do kawy pod dozownikiem;
- Naciśnij przełącznik dozowania **(5)**. Rozpocznie się dozowanie i można je zatrzymać za pomocą tego samego przełącznika w chwili, gdy w filiżance znajdzie się pożądana ilość kawy. Programowanie ilości kawy



7.2 Wersja SAES

Programowanie

- Napełnij filtr odpowiednią dozą mielonej kawy i wciśnij ją specjalnym popychaczem;
- przymocuj uchwyt filtra do dozownika;
- Umieść filiżankę do kawy pod dozownikiem **(14)**;
- naciskaj przycisk **STOP/PROG** przez co najmniej 5 sekund, aż zaświeci się dioda LED przycisków dozowania;
- naciśnij pożądaną klawisz dozowania (na przykład );
- poczekaj na zaparzenie; ponownie naciśnij przycisk dozowania, aby potwierdzić dozę;
- powtórz tę operację dla innych przycisków dozowania;

Automatyczne wyjście z procesu programowania po 20 sekundach.


Gdy używane są filiżanki o różnej wysokości, stosuje się specjalne tace składane **(15)**.

32

Instrukcja obsługi

- ! **Proces programowania każdej dozy należy przeprowadzać z zastosowaniem kawy mielonej na bieżąco a nie z poprzednio używanymi fusami**

Dostawa kawy

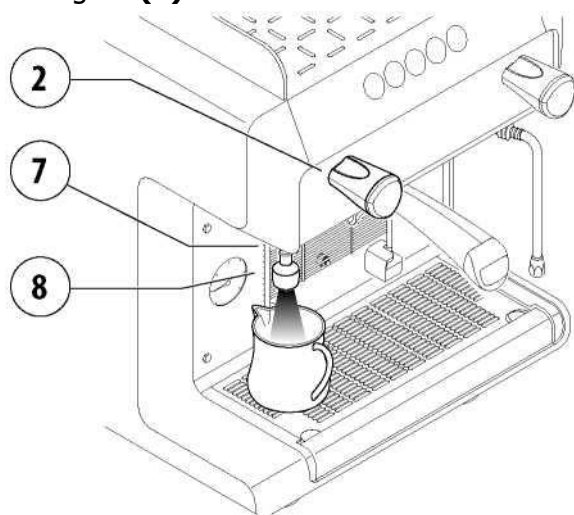
- Napełnij filtr odpowiednią dozą mielonej kawy i wciśnij ją specjalnym popychaczem;
- przymocuj uchwyt filtra do dozownika;
- postaw filiżankę pod wylewką dozującą **(14)**;
- naciśnij pożądaną klawisz dozowania (na przykład ));
- Aby zatrzymać dozowanie z wyprzedzeniem, ponownie naciśnij przycisk **STOP/PROG** lub przycisk dozy.

- ! **Nie wyjmuj uchwyty filtra z grupy podczas parzenia kawy.**

8 Przygotowywanie gorących napojów

8.1 Dystrybucja gorącej wody

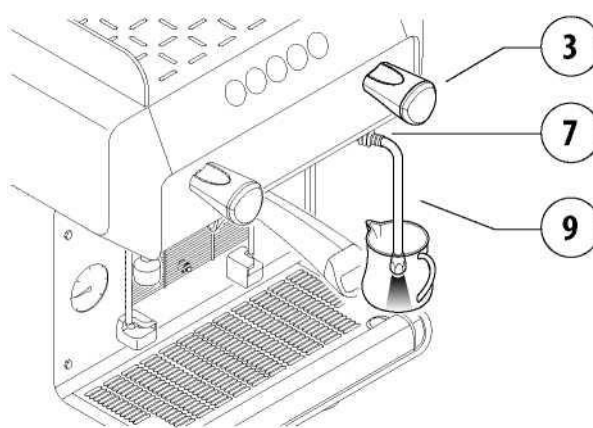
- Umieść filizankę pod dyszą gorącej wody (8);
- obrócić pokrętkę wody w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (2);
- aby przerwać dozowanie pary, obróć pokrętkę wody w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (2).



! Ostrożnie obsługuj dyszę parową za pomocą gumowej żaroodpornej kolby (7) i nigdy nie dotykaj dyszy gorącej wody (8): kontakt z gorącą wodą lub parą może być szkodliwy dla osób, zwierząt lub rzeczy.

8.2 Dozowanie pary

- Zanurz dyszę dozującą parę (9) w cieczy, aby ją podgrzewać;
- przekręć pokrętkę (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: para wydostająca się z dyszy będzie proporcjonalna do otworu kranu;
- aby przerwać dozowanie pary, obrócić pokrętkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (3).



Zaleca się przestrzeganie następujących prostych zasad w celu uzyskania optymalnego spieniania:

- podgrzewaj tylko tyle mleka, ile zamierzasz użyć; po podgrzaniu należy je całkowicie wyłączyć z dzbanka i nie podgrzewać ponownie;
- spienione mleko musi mieć temperaturę początkową 4°C;

! Użycie punktu dozowania pary (dyszy parowej) musi zawsze być poprzedzone działaniem drenażu kondensacyjnego przez co najmniej 2 sekundy.

! Pozostaw dyszę parową zanurzoną w mleku tylko na czas potrzebny do podgrzania. Nie wolno otwierać kranu parowego z dyszą pary zanurzoną w mleku, w chwili gdy urządzenie jest wyłączone.

! Ostrożnie obsługuj dyszę parową za pomocą gumowej podkładki żaroodpornej (9): kontakt z dyszą lub parą wodną może stanowić zagrożenie dla ludzi, zwierząt lub rzeczy.

! Zaleca się przeprowadzenie po każdym użyciu szybkiej dostawy na sucho, aby końcówki dysz parowych utrzymać w idealnym stanie. Czyść końcówki przy użyciu szmatki zamoczonej w letniej wodzie. Ostrożnie obchodź się z dyszą ze względu na zagrożenie wynikające z obecności pary o wysokiej temperaturze.

! Napełnij zbiornik wody pitnej (1), jeśli zapali się lampka kontrolna (13). W przypadku urządzeń podłączonych do sieci wodociągowej należy pamiętać o obowiązku częstego opróżniania wody z tacki odwadniającej

9 Sugestie, jak przygotować filiżankę dobrej kawy

Twardość użytej wody nie może przekraczać 4-5°f (francuski stopni), aby uzyskać wysokiej jakości kawę. Jeśli twardość wody przekracza te wartości, zaleca się użycie zmiękczacza wody.

Unikaj używania zmiękczacza wody, jeśli twardość wody jest mniejsza niż 4°f.

Jeśli smak chloru w wodzie jest szczególnie silny, należy zainstalować specjalny filtr.

Nie zaleca się przechowywania dużych ilości ziaren kawy. Nigdy nie miel dużych ilości kawy. Użyj ilości, którą utrzyma dozownik, a jeśli to możliwe, zużyj ją do końca dnia. Nigdy nie kupuj mielonej kawy, ponieważ szybko traci świeżość.

wykonaj kilka prób na sucho po używaniu urządzenia przez określony czas (2-3 godziny).

Regularnie czyść i konserwuj urządzenie.

Zalecamy skontaktowanie się z działem pomocy technicznej w celu dostosowania temperatury wody, jeśli zostanie zmieniony rodzaj kawy.

Dostosuj tryb mielenia kawy do stopnia wilgotności w otoczeniu.

10 Lista zagrożeń

W niniejszym rozdziale opisano możliwe zagrożenia dla użytkownika, w przypadku nieprzestrzegania określonych zasad bezpieczeństwa (opisanych w niniejszej instrukcji).

Urządzenie musi być podłączone do odpowiedniego systemu uziemienia

W przeciwnym razie urządzenie może stać się źródłem niebezpiecznych zwarć elektrycznych, ponieważ nie będzie ono już w stanie rozładować prądu na ziemię.

Nie używaj bieżącej wody do mycia urządzenia

Stosowanie wody pod ciśnieniem bezpośrednio na urządzeniu może poważnie uszkodzić sprzęt elektryczny. Nigdy nie używaj dysz wodnych do mycia części urządzenia.

Uważaj na dysze pary i gorącej wody

Podczas użytkowania dysze pary wodnej i gorącej wody stają się bardzo gorące i dlatego stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

Ostrożnie obchodź się z tymi częściami. Nigdy nie kieruj strumienia pary lub gorącej wody bezpośrednio na ciało.

Nie należy pracować na urządzeniu, gdy jest ona zasilane energią elektryczną

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych urządzenia należy je wyłączyć za pomocą głównego wyłącznika lub, jeszcze lepiej, odłączyć zaciski zasilania sieciowego. Nigdy nie zdejmuj panelu korpusu, gdy urządzenie jest zasilane energią elektryczną.

Jeśli zdecydujesz się nie korzystać z urządzenia, należy wyłączyć je poprzez odłączenie kabla zasilającego z sieci elektrycznej, zamknąć dopływ wody z sieci hydraulicznej i opróżnić układ hydrauliczny.

W sprawie operacji odłączenia od sieci elektrycznej i hydraulicznej oraz zwolnienia wody, należy skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.

Nigdy nie pracuj na układzie hydraulicznym przed opróżnieniem go

Unikaj wszelkich prac związanych z układem hydraulicznym i bojlerem, gdy w układzie znajduje się jeszcze woda i ciśnienie. Dlatego należy go wcześniej opróżnić, zamykając kran sieciowy i na krótko przerywając pracę grupy dostawczej. Wyłącz urządzenie i włącz wszystkie krany z parą i wodą.

Gdy ciśnienie wynosi zero, opróżnij całkowicie bojler, odkręcając specjalny łącznik rurowy znajdujący się w dolnej części bojlera.

Jeśli powyższa procedura nie zostanie przeprowadzona w sposób prawidłowy, otwarcie dowolnej części układu hydraulicznego może spowodować nagły wybuch przegrzanej wody znajdującej się pod ciśnieniem.

Korzystanie z urządzenia

Niniejszy ekspres ciśnieniowy do kawy jest urządzeniem przeznaczonym wyłącznie do użytku profesjonalnego. Każdy inny rodzaj użytkowania uznaje się za nieprawidłowy, a tym samym niebezpieczny. Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani osobom, które nie znają tego urządzenia, na korzystanie z niego.

Nieprzestrzeganie wyżej opisanych zasad może spowodować poważne szkody dla ludzi, mienia lub zwierząt.

Nigdy nie używaj aparatury elektronicznej w chwili, gdy urządzenie jest zasilane energią elektryczną.

Całkowicie wyłącz urządzenie, odłączając je od zasilania przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji.

11 Przeglądy i konserwacja

Aby zapewnić całkowite bezpieczeństwo i wydajność urządzenia w czasie, należy przeprowadzać jego konserwację. W szczególności zaleca się zwrócić się do serwisu technicznego o przeprowadzanie ogólnego przeglądu urządzenia co najmniej raz w roku.

Interwencja	Co tydzień	Co miesiąc
MANOMETR Utrzymuj ciśnienie w bojlerze w zakresie pomiędzy 0,8 a 1,4 bara.	X	
FILTRY i UCHWYTY FILTRÓW Sprawdź stan filtrów. Sprawdź, czy nie ma uszkodzeń na krawędziach filtrów i czy w filiżance kawy nie ma żadnych fusów.		X
MŁYNEK-DOZOWNIK Sprawdź dżet zmielonej kawy (od 6 do 7 g na skok) i sprawdź stopień zmielenia. Młynki muszą zawsze mieć ostre krawędzie tnące. Ich pogorszenie jest wskazywane przez obecność zbyt dużej ilości proszku w fusach. Płaskie młynki należy wymieniać po każdym 400/500 kg kawy. W przypadku młynków stożkowych należy wymieniać je co 800/900 kg.		X
ZMIĘKCZACZ Nagromadzenie osadów kamienia wapiennego w obwodzie hydraulicznym urządzenia wskazuje, że regeneracja została zaniedbana. Zachowaj ostrożność w miejscach, w których woda jest bardzo twarda. Konieczna będzie wówczas regeneracja przeprowadzana w coraz częstszych odstępach czasu, podobnie jak w przypadku dużego zużycia gorącej wody na herbatę itp.		X

! Jeśli problemu nie da się rozwiązać, wyłącz urządzenie i zadzwoń po pomoc techniczną. Nie próbuj dokonywać jakichkolwiek napraw. Odkamienianie urządzenia musi być przeprowadzone przez profesjonalnych

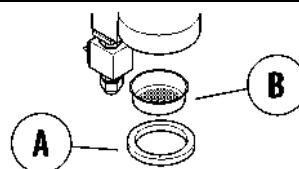
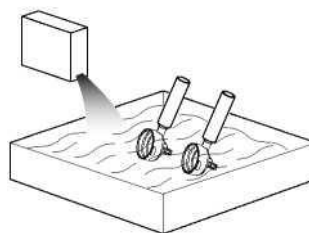
techników, aby upewnić się, że taka operacja nie doprowadzi do uwolnienia niebezpiecznych materiałów stosowanych w żywności.

12 Czyszczenie

Aby uzyskać odpowiednie oczyszczenie i wydajność urządzenia, należy wykonać kilka prostych czynności czyszczenia części funkcjonalnych i akcesoriów, a także paneli korpusu. Podane tutaj wskazówki dotyczą normalnego użytkowania ekspresu do kawy. Jeśli urządzenie jest używane w sposób ciągły, czyszczenie należy wykonywać częściej.

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.

Czyszczenie	Codzie nnie	Co tydzień
<p>FILTRY I UCHWYTY FILTRÓW</p> <p>Codziennie czyść uchwyty filtra, pozostawiając je zanurzone w gorącej wodzie przez całą noc, aby umożliwić rozpuszczenie tłustych osadów kawy; następnie spłucz wszystko zimną wodą.</p> <p>Wykonaj to samo czyszczenie co tydzień przez 10 minut w gorącej wodzie i odpowiednim środku czyszczącym.</p> <p>Brak codziennego czyszczenia uchwytów filtra stanowi zagrożenie dla jakości kawy i prawidłowego funkcjonowania uchwytu filtra.</p> <p>Ostrzeżenie: zanurz wyłącznie filiżankę uchwytu filtra.</p> <p>Unikaj zanurzania rączki w wodzie.</p>	X	
<p>KORPUS</p> <p>Czyszczenie paneli za pomocą szmatki zwilżonej letnią wodą. Wyjmij tacę, uchwyt, filiżankę i kratkę i umyj wszystko gorącą wodą.</p> <p>Unikaj używania ściernych środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię korpusu. Podczas czyszczenia należy zwrócić uwagę na krawędzie i wystające części.</p>	X	
<p>DYSZA PAROWA</p> <p>Po każdym użyciu oczyść dysze parowe, wykonując szybką dostawę aż do opróżnienia i wyczyść dysze szmatką zwilżoną ciepłą wodą.</p>	X	
<p>JEDNOSTKA DOZUJĄCA</p> <p>Umyj jednostki, jak wskazano:</p> <ul style="list-style-type: none"> • użyj uchwytu filtra stałego; • wlej specjalny detergent (patrz części zamienne) do filtra stałego i zamocuj uchwyt filtra; • Przeprowadź serię dozowań, aż wypłynie czysta woda; • wyjmij uchwyt filtra z urządzenia i przeprowadź co najmniej jedno dozowanie, aby wyeliminować pozostałości detergentu. 	X	
<p>PERFOROWANA TARCZA</p> <p>Wyjmij ją, podnosząc śrubokrętem uszczelkę (A), uważając, aby jej nie uszkodzić.</p> <p>Oczyść perforowaną tarczę (B) gorącą wodą.</p>		X
<p>DYSZA PAROWA</p> <p>Sprawdź i wyczyść końcówki dysz parowych, używając małej igły, aby ponownie otworzyć otwory wylotowe.</p> <p>Wyczyść wewnętrzną stronę dyszy przynajmniej raz w tygodniu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zanurz dyszę w dzbanku wody wymieszanej z określonym środkiem czyszczącym zgodnie z instrukcjami producenta; • podgrzewaj roztwór parą dyszy; • utrzymaj dyszę zanurzoną w roztworze przez co najmniej 5 minut, aby umożliwić podniesienie się środka czyszczącego w dyszy w wyniku efektu chłodzenia; 		X



Czyszczenie	Codzie nnie	Co tydzień
<ul style="list-style-type: none"> • powtórz operację 2 lub 3 razy, aby kolejne dozowania nie pozostawiły resztek mleka. 		
<p>MŁYNEK-DOZOWNIK</p> <p>Co tydzień należy czyścić dzbanek i dozownik szmatką nasączoną letnią wodą, zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz, a następnie należy go wysuszyć.</p>		X

- Podczas czyszczenia zawsze używaj ściereczek, które są całkowicie czyste i higieniczne.
- Aby zagwarantować prawidłowe działanie i higienę dozownika gorących napojów, konieczne jest stosowanie metod czyszczenia i produktów odpowiednich do tego celu.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Nigdy nie używaj alkalicznych detergentów, rozpuszczalników, alkoholu lub agresywnych substancji.
- Odkamienianie urządzenia musi być wykonywane przez wyspecjalizowanych techników, poprzez demontaż komponentów z osadem, tak aby żadne odpady z odkamieniania nie zostały wprowadzone do obiegu. Użyte produkty/detergenty muszą być odpowiednie do tego celu i nie mogą powodować korozji materiałów obwodów hydraulicznych.

13 Usterki i ich usuwanie

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
URZĄDZENIE BEZ ZASILANIA	Urządzenie jest wyłączone.	Włącz urządzenie.
BRAK WODY W BOJLERZE	Zbiornik wewnętrzny jest pusty.	Napełnij zbiornik wodą.
NADMIAR WODY W BOJLERZE	Awaria instalacji elektrycznej lub układu hydraulicznego.	Wezwij pomoc techniczną.
PARA NIE WYDOSTAJE SIĘ Z DYSZY PARY	<ul style="list-style-type: none"> Rozpylacz dyszy jest zatkany. Urządzenie jest wyłączone. 	<ul style="list-style-type: none"> Oczyść rozpylacz dyszy pary. Włącz urządzenie.
Z DYSZY WYDOBYWA SIĘ PARA WODNA ZMIESZANA Z WODĄ	Awaria instalacji elektrycznej lub układu hydraulicznego.	Wezwij pomoc techniczną.
BRAK DOZOWANIA	Zbiornik wewnętrzny jest pusty.	Napełnij zbiornik wodą.
WODA WYCIEKA Z URZĄDZENIA	<ul style="list-style-type: none"> Kadź wylotowa jest pełna. W przypadku podłączenia do odpływu kanalizacyjnego: rura spustowa jest przzerwana lub odłączona lub zawiera przeszkodę dla przepływu wody. 	<ul style="list-style-type: none"> Opróżnij kadź wylotową. Sprawdź i przywróć połączenie rury kadzi spustowej.
KAWA JEST ZBYT GORAÇA LUB ZBYT ZIMNA	Awaria instalacji elektrycznej lub układu hydraulicznego.	Wezwij pomoc techniczną.
KAWA JEST DOZOWANA ZBYT SZYBKO	Kawa jest zbyt grubo zmielona	Dostosuj tryb mielenia kawy.
KAWA JEST DOZOWANA ZBYT WOLNO	Kawa jest zbyt drobno zmielona.	Dostosuj tryb mielenia kawy.
MOKRE FUSY Z KAWY	<ul style="list-style-type: none"> Grupa dozowania jest brudna. Jednostka dozująca jest zbyt zimna Kawa jest zbyt drobno zmielona. Kawa jest przeterminowana 	<ul style="list-style-type: none"> Przemyj grupę za pomocą ślepego filtra Zaczekaj, aż grupa całkowicie się rozgrzeje Dostosuj tryb mielenia kawy. Wymień na świeżą kawę
MANOMETR WSKAZUJE NIEDOPUSZCZALNE CIŚNIENIE	Awaria układu hydraulicznego	Wezwij pomoc techniczną.
W FILIŻANCE SĄ FUSY	<ul style="list-style-type: none"> Uchwyt filtra jest brudny. Otwory filtra są zużyte. Kawa nie jest równo zmielona. 	<ul style="list-style-type: none"> Wyczyść uchwyt filtra. Wymień filtr. Odpowiednio dopasuj tryb mielenia.
FILIŻANKA JEST BRUDNA ZE STRUGAMI KAWY	<ul style="list-style-type: none"> Kawa jest zbyt grubo zmielona Krawędź filtra jest uszkodzona 	<ul style="list-style-type: none"> Dostosuj tryb mielenia kawy. Wymień filtr.
POWOLNE MIGANIE ŚWIATŁA (13)	<ul style="list-style-type: none"> Zbiornik wewnętrzny jest pusty. Brakuje zbiornika. 	<ul style="list-style-type: none"> Napełnij zbiornik wodą. Wymień zbiornik na wodę w jego obudowie.
SZYBKIE MIGANIE ŚWIATŁA (13)	Interwencja limitu czasu: przekroczyłeś czas potrzebny do załadowania wody do bojlera.	Sprawdź obecność wody w zbiorniku, wyłącz i uruchom ponownie urządzenie.



Jeśli problemu nie da się rozwiązać, wyłącz urządzenie i zadzwoń po pomoc techniczną. Nie próbuj dokonywać jakichkolwiek napraw.